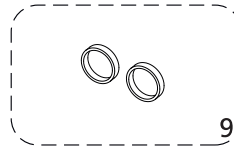
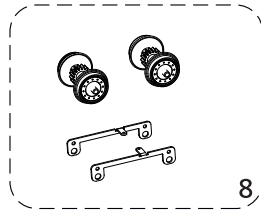
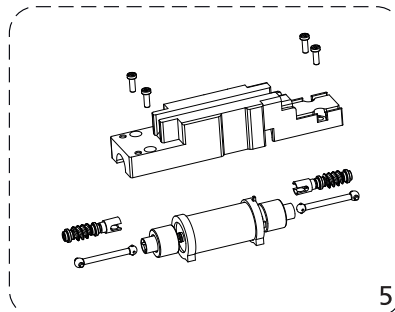
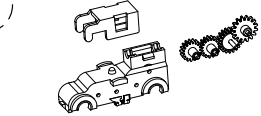
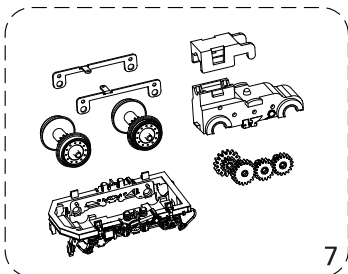
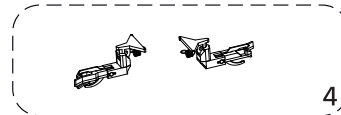
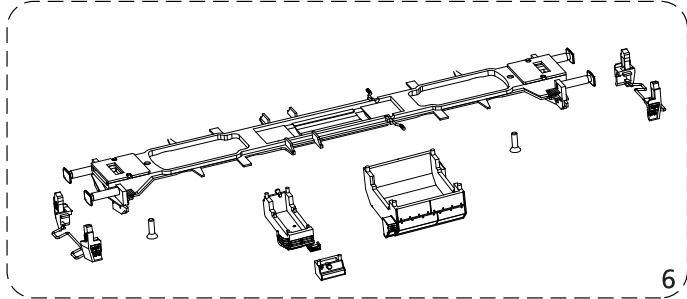
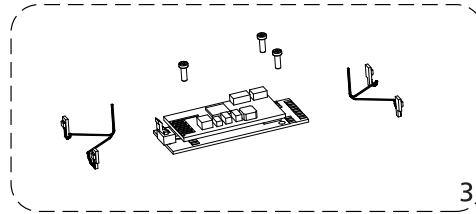
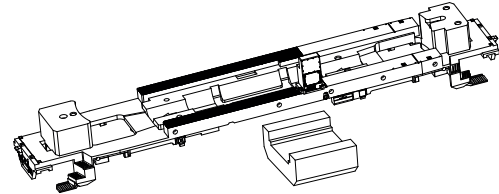
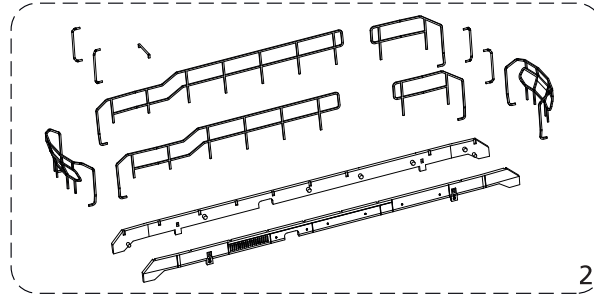
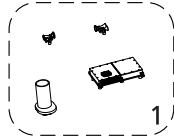
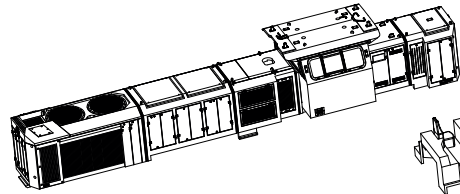


www.arnold-modelleisenbahnen.de



Ersatzteilliste / List of spare parts		
Pos.-Nr. Number	Beschreibung Description	Ersatzteilnr. Spare part ref.
1	Ansteckteile Accessoires avant Accessori cassa Front side accessories	HN9082/01
2	Geländer Garde-corps Corrimani Handrails	HN9082/02
3	Platinen & Beleuchtung Platines & éclairage Circuito stampato principale + luci PCB's & Lights	HN9900/03
4	Kupplungen & Kinematik Ensemble d'attelage Gancio modellistico con timone di allontanamento Couplers & kinematics	HN9900/04
5	Motor, Satz mit Schneckenrädern Moteur, jeu de roues à vis sans fin Motore con alberi e viti senza fine Motor, set with worm gears	HN9900/05
6	Rahmendetails Détails du cadre Dettagli del telaio Frame details	HN9082/06
7	Drehgestell, komplett Bogie, complet Carrello completo Bogie, complete	HN9082/07
8	Radsätze, Stromabnahme Essieux, prise de courant Assali + lamelle prendicorrente Wheelsets, current pick-ups	HN9900/08
9	Haftreifen, 2 Stück Bandages d'adhérence, 2 pièces Anelli di aderenza, 2 pezzi Traction tyres, 2 pieces	HN9900/09

Demontage der Lokomotive

Um das Modell zu öffnen drücken Sie bitte die Vorbauten vor und hinter dem Führerhaus vorsichtig zusammen. So kann es vom Chassis abgehoben werden. Benutzen sie keine Werkzeuge, die Gehäuse oder Chassis beschädigen könnten.

Démontage de la locomotive

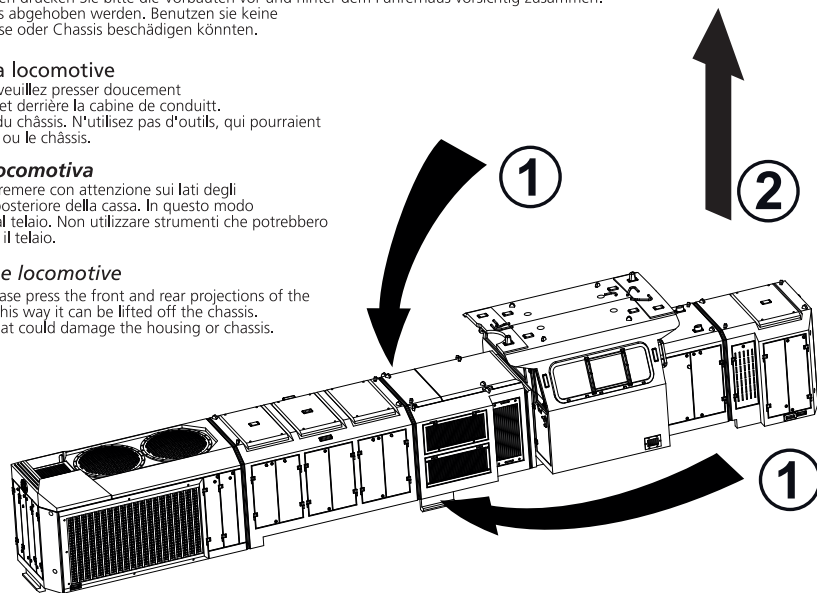
Pour ouvrir le modèle, veuillez presser doucement les avant-corps devant et derrière la cabine de conduit. Il peut ainsi être retiré du châssis. N'utilisez pas d'outils, qui pourraient endommager le boîtier ou le châssis.

Apertura della locomotiva

Per aprire il modello, premere con attenzione sui lati degli avancorpi anteriore e posteriore della cassa. In questo modo è possibile sollevarla dal telaio. Non utilizzare strumenti che potrebbero danneggiare la cassa o il telaio.

Disassembling the locomotive

To open the model, please press the front and rear projections of the driver's cab carefully. This way it can be lifted off the chassis. Do not use any tools that could damage the housing or chassis.



Schmierstellen:

Bitte verwenden Sie nur harzfreies, modellbaugeeignetes Öl oder Fett! Ein Tröpfchen genügt!

Où graisser :

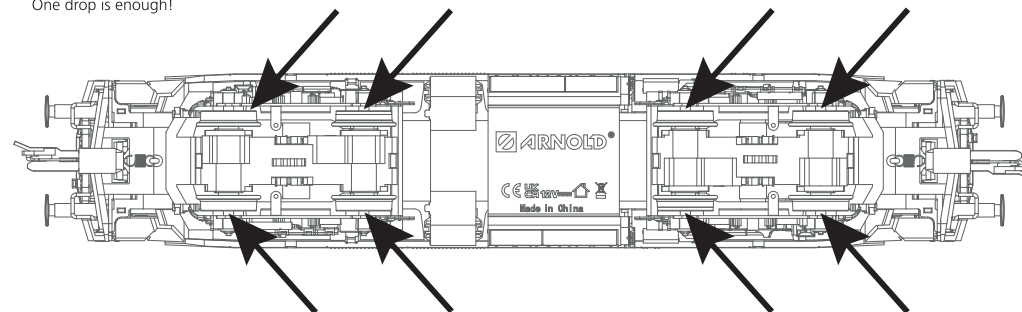
Veuillez n'utiliser que de la graisse sans résine, de l'huile ou de la graisse adaptée au modélisme ! Une goutte suffit !

Dove lubrificare:

Utilizzare esclusivamente prodotti privi di resina, olio o grasso adatti al modellismo! Una goccia è sufficiente!

Where to grease:

Please only use resin-free oil or grease suitable for model making! One drop is enough!



Decodereinbau:

Zum Einbau eines DCC- oder Sounddecoders (mit Lautsprecher) bitte den Analogstecker entfernen und ggf. für einen späteren Rückbau aufbewahren. Beachten Sie in jedem Fall die Betriebsanleitung und ggf. zusätzliche Einbauhinweise des jeweiligen Decoderherstellers.

Montage du décodeur:

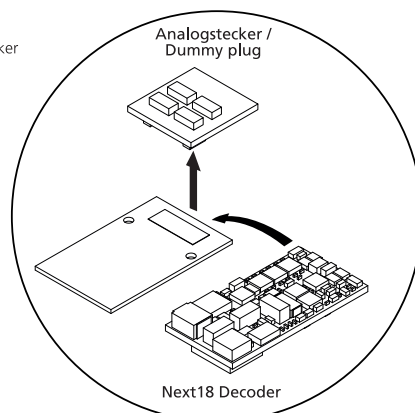
Pour installer un décodeur DCC ou sonore (avec haut-parleur), veuillez retirer la prise analogique et conservez-la pour un démontage ultérieur. Respectez dans tous les cas le mode d'emploi et, le cas échéant, les instructions de montage supplémentaires.

Installazione del decoder:

Per installare un decoder DCC o sonoro (con altoparlante), rimuovere la spina analogica e, se necessario, conservarla per un successivo rimontaggio. In ogni caso, osservare le istruzioni per l'uso e, se necessario, ulteriori istruzioni per l'uso.

Decoder installation:

To install a DCC or sound decoder (with loudspeaker), please remove the analogue plug and keep it for later dismantling, if necessary. In any case, please observe the operating instructions and, if necessary, additional installation instructions of the respective decoder manufacturer.



Konfiguration der Lichtfunktionen im Digitalbetrieb

Überprüfen Sie anhand der Betriebsanleitung des Decoders die korrekte Zuordnung der Funktionsausgänge (Function Mapping).

Cartographie des fonctions

Avant d'utiliser cette locomotive dans un système DCC, vous devez très probablement programmer votre décodeur en conséquence (mapping des fonctions).

Configurazione luci - funzionamento digitale

Verificare sul manuale del decoder DCC installato la corrispondenza delle uscite con le funzioni F1, F2 ecc. (mappatura funzioni).

Lights configuration - Digital mode

Check on the manual of the installed DCC decoder the mapping of the outputs with the functions F1, F2 etc. (functions mapping).

AUSGANG OUTPUT	FUNKTION FUNZIONE FUNCTION
F0f	untere Spitzenlichter, weiß, (langer Vorbau) Feux avant, blancs, (Extrémité 1) luci di testa basse, bianche (avancorpo lungo) Lower headlights, white, (long stem)
F0r	untere Spitzenlichter, weiß, (kurzer Vorbau) Feux avant, blancs, (Extrémité 2) luci di testa basse, bianche (avancorpo corto) Lower headlights, white, (short stem)
AUX 1	Schlusslichter, rot (langer Vorbau) Feux rouges arrière - Extrémité 1 Fanali rossi di coda (avancorpo lungo) Red lights, white, (long stem)
AUX 2	Schlusslichter, rot (kurzer Vorbau) Feux rouges arrière - Extrémité 2 Fanali rossi di coda (avancorpo corto) Red lights, white, (short stem)
AUX 3	oberes Spitzenlicht, weiß (langer Vorbau) Feu avant supérieur, blanc, (extrémité 1) Fanale alto di testa, bianco (avancorpo lungo) Upper headlight, white, (long stem)
AUX 4	oberes Spitzenlicht, weiß (kurzer Vorbau) Feu avant supérieur, blanc, (extrémité 2) Fanale alto di testa, bianco (avancorpo corto) Upper headlight, white, (short stem)